

DINGOLFINGER

stadt magazin

NOVEMBER 2023 | AUSGABE 17 | KOSTENLOS



ROBERT HEIDER

Herausforderungen und Entwicklungen bei den Stadtwerken

VEREIN

Leidenschaft zu den Raunächten

KULINARISCHES

Weihnachten steht vor der Tür



Besuchen Sie eines der schönsten Trachtenhäuser im bayerischen Raum mit den Kollektionen fast aller namhaften Hersteller wie z.B. Alpenherz, CocoVero, Rockmacherin, GottseiDank, Meindl, Spieth & Wensky, Tostmann, Wenger, usw.



TrachtHaus

84051 Essenbach
Landshuter Str. 9 ☎ 08703 - 9064002
Mo.- Fr. 9 -18, Sa. 9-16 Uhr
Adresse für's Navi: Essenbach Ortsmitte

www.trachthaus.com

Willkommen

zur aktuellen Ausgabe

GLÜHWEIN ODER KINDER- PUNSCH?

Gar nicht mehr lang, und es wird für den ein oder anderen von Ihnen am Marienplatz wieder heißen: Ein Glühwein, swei Glühwein, rei Lühwei... Der Nikolausmarkt mit seinem Winterwunderwald steht vor der Tür und das Christkind kommt auch schon bald danach. Damit Ihnen die Zeit bis Weihnachten nicht gar so lang wird, haben wir für Sie wieder einen bunten Strauß an Themen bereitgestellt: Von Tanja Wagner werden Sie ein Geheimnis erfahren und Robert Heider wird Ihnen verraten, warum er an der Dingoflat seine Freude hat. Wir haben Landrat Werner Bumeder vor die Wahl gestellt und Martin Widbiller gewährt Einblicke in das rege Treiben der Werbegemeinschaft Dingolfing. Mit unserem Veranstaltungskalender behalten Sie garantiert den Überblick und wissen genau, wo es wann für Sie hingehen könnte.

Bei der Lektüre unserer neuesten Ausgabe des Stadtmagazins wünschen wir Ihnen viel Freude und für die schönste Zeit des Jahres nur das Allerbeste. Und sollte Ihnen der Glühwein auch so schnell zu Kopf steigen, sei Ihnen der Kinderpunsch empfohlen.

**VIEL FREUDE BEIM LESEN
IHR DINGOLFINGER
STADTMAGAZIN-TEAM**

**HERAUSGEBER
UND PRODUKTION:**
Wältschmiller
Druck & Verlags GmbH
Laaberstraße 2
84130 Dingolfing

REDAKTIONSSCHLUSS:
7. November 2023

ERSCHEINUNG:
20. November 2023

AUFLAGE:
3.500 Exemplare

**VERANTWORTLICHE
REDAKTEURE:**
Christian Däullary,
Christina Kipferling,
Sophia Wimmer,
Franziska Schütz

TITELFOTO:
Christine Eiglsperger

LAYOUT/GRAFIK:
Christine Eiglsperger

ANZEIGENVERKAUF:
Lisa Fischer, Nicole Haberzettl

DIE NÄCHSTE AUSGABE
erscheint im Frühling 2024



Inhalt

auf einen Blick

FOTO | CHRISTINE EIGLSPERGER

PANORAMA Dingolfinger Nikolausmarkt	6
INTERVIEW mit Robert Heider	8
KULINARISCHES Kulinarische Rundreise	12-19
BRAUCHTUM Wo die Hexen wohnen	20-23
LIEBLINGSPLATTE von Sophia Wimmer	24
LIEBLINGSPLATZERL von Tanja Wagner	28
EHRENSACHE mit Martin Widbiller	29

EVENTTIPPS Langweilig wird's ned	32-35
RÄTSELSPASS Sudoku & Co	33
RÜCKBLICK Kirta 2023	36
EINEBLADDLD Buchtipps aus der Redaktion	38
ENTWEDER... ODER? mit Werner Bumededer	40
SPORT EVD, TVD, FCD, FCT	42-44
GEWINNSPIEL mitmachen und gewinnen	46



WÄLISCHMILLER
DRUCK & VERLAGS GMBH

LAABERSTRASSE 2 // 84130 DINGOLFING
INFO@WÄLISCHMILLER-DRUCK.DE

- FLYER // FOLDER // PLAKATE
- BRIEFBÖGEN // VISITENKARTEN
- BROSCHÜREN // MAGAZINE
- SCHREIBTISCHUNTERLAGEN
- NOTIZBLÖCKE // KALENDER
- WANDPLANER // POSTKARTEN
- EINTRITTSKARTEN // GRUSSKARTEN
- HOCHZEITSKARTEN // LESEZEICHEN
- STEMPEL // MENÜKARTEN
- BRIEFUMSCHLÄGE

DINGOLFINGER STADTGUTSCHEIN

Jetzt schon
an **Weihnachten**
denken!



10 € • 25 €
50 € • 100 €
über 60 Akzeptanzstellen
Gutscheine sind teileinlösbar

Erhältlich im Informationszentrum im Bruckstadel und im Rathaus
online mit Wunschbetrag und -motiv auf dingolfing-bewegt.de



DINGOLFINGER NIKOLAUSMARKT

Stadt im Weihnachts-Fieber

Er gehört zur Adventszeit wie Glühwein, gebrannte Mandeln und Plätzchen: der Dingolfer Nikolausmarkt. Alljährlich erfreut er die Besucher mit einer kräftigen Mischung aus süßem Punschduft, brillierenden Lichtern und einem rot-goldenen Farbgewand. Im Zentrum steht dabei traditionsgemäß die große Weihnachtskrippe, welche die Geschichte der Heiligen Nacht symbolisiert. Das war allerdings nicht immer so: Krippen sind in ihrem Erscheinungsbild nach Region und Epoche unterschiedlich. Auch thematisch differenziert sich das Setting – neben Jahreskrippen faszinierten ab der Neuzeit auch Krippen, welche die Passion Christi darstellen. Diese sind heute vor allem noch in Südtirol sehr beliebt. In Dingolfing bleibt man allerdings seinem klassischen Figurenset treu – eine Kombination der Heiligen Familie sowie diversen Stalltieren, die liebevoll aufbereitet im Scheinwerferlicht stehen und dem Besucher eine heimelige Atmosphäre vermitteln. Auch in diesem Jahr können diese von den Besuchern des Nikolausmarktes begutachtet werden – denn jener findet wieder vom 1. bis zum 10. Dezember statt. Die Dingolfer Innenstadt lädt dann zu zahlreichen winterlichen Augen- und Gaumengenüssen ein, die Lust auf die Weihnachtszeit machen.

TEXT | SOPHIA WIMMER
FOTO | CHRISTINE EIGLSPERGER



ins Schwarze getroffen

TEXT & FOTOS | CHRISTIAN DÄULLARY



ROBERT HEIDER
im Interview

Seit ihrer Gründung 2008 hat sich die Stadtwerke Dingolfing GmbH – als Rechtsnachfolger der über 100 Jahre alten Dingolfinger Stadtwerke – zu einem der größten kommunalen Versorger in Ostbayern entwickelt. Seit 2017 sorgt die Doppelspitze Josef Maidl und Robert Heider für eine strategische Neuausrichtung. Neben den klassischen Versorgungssparten wird das Angebot mittlerweile unter anderem durch ein eigenes Internetprodukt, der Dingoflat, aufgewertet. Das Stadtmagazin sprach mit **ROBERT HEIDER**, einem der beiden Geschäftsführer, der zugleich Aufsichtsratsvorsitzender der Kooperationsgesellschaft ostbayerischer Versorgungsunternehmen mbH ist, über die Herausforderungen unserer Zeit und zukünftige Entwicklungen.

Herr Heider, es ist noch gar nicht lange her, da hat der Gesetzgeber Dinge wie etwa eine Strompreisbremse beschlossen, von denen man den Eindruck hatte, sie waren nicht ganz zu Ende gedacht – um es vorsichtig auszudrücken. Waren Sie als Versorger die Dummen, die die Suppe auslöffeln haben müssen?

ROBERT HEIDER: Das trifft es exakt auf den Punkt. Wir als Stadtwerke mussten und müssen in diesen Fällen eine grundsätzliche Staatsaufgabe lösen, nämlich die Bürger in einer Krisensituation zu schützen und zu entlasten. In einer Krise muss jeder dem anderen helfen und wir als Branche helfen hier gerne. Nur, dass auf unsere fachlichen Anregungen und auf die Bedürfnisse unserer IT-Systeme mehr oder weniger gar nicht eingegangen wurde, war damals schon ein harter Schlag. Glücklicherweise haben wir bei den Stadtwerken, was den absoluten Großteil unserer Kunden angeht, die Preisbremsen nicht in Anspruch nehmen müssen, da wir eine sehr weitsichtige Einkaufsstrategie mit beherrschbarem Risiko verfolgen.

Wie haben sich diese Beschlüsse auf Ihre tägliche Arbeit in den Stadtwerken ausgewirkt?

ROBERT HEIDER: Auch wenn wir unsere IT-Systeme nur für wenige hundert Kunden dahingehend ertüchtigen mussten, war und

ist die Arbeit grundlegend die Gleiche wie für 100 000 Kunden. Es waren mit den betroffenen Kunden viele Gespräche notwendig, da auch viele aufgrund der exorbitanten Marktpreise Existenzängste hatten. Glücklicherweise habe ich hier ein sehr starkes Team mit tollen Mitarbeitern hinter mir, das zur Umsetzung der Preisbremsen viel zu lange im roten Drehzahlbereich fahren musste – und zum Teil noch muss – und das aber exzellent gelöst hat. Hier bin ich einfach nur stolz auf unsere Mannschaft, da die Spezialisten die Arbeit hatten, ich hingegen war hier eher im Hintergrund beratend tätig.

Das Thema scheint ja aus den Medien verschwunden zu sein: Ist es wirklich wieder wie vorher oder überschatten die anderen Krisen einfach nur, was immer noch schwelt?

ROBERT HEIDER: Eine Entspannung an den Märkten ist klar spürbar, jedoch haben wir in den letzten Wochen wieder gesehen, dass verschiedenste geopolitische Ereignisse sofort auf die Energiebörsen ausschlagen. Deswegen ist es grundsätzlich wichtig, so viel Energie wie möglich zu sparen. Jede nicht verbrauchte Kilowattstunde ist eine gute, schont Ressourcen und muss auch nicht bezahlt werden (fünf Euro ins Phrasenschwein...) Das war auch vor der Energiekrise so, nur ist es jetzt jedem viel bewusster.

Noch ein Thema, das viele Dingolfinger interessiert: Fernwärme. Wie ist der aktuelle Stand in Sachen Biomasse-Heizkraftwerk? Welche Pläne gibt es hier in Ihrem Haus für die Zukunft?

ROBERT HEIDER: Das Thema Wärme nimmt bei uns nicht nur seit dem Ukraine-Krieg einen hohen Stellenwert ein. Die aktuelle Projektierung einer zweiten Wärmeerzeugung im Stadtgebiet kommt gut voran, ist aber ein intensiver und langwieriger Prozess. Wir arbeiten hier mit Hochdruck, jedoch macht uns leider auch hier die Bundespolitik mit unklaren und schwammigen Formulierungen im sogenannten Heizungsgesetz, was beispielsweise den Einsatz von Biomasse angeht, das Leben mehr als schwer. Jedoch arbeiten wir hier parallel an mehreren Fronten, beispielsweise an der schrittweisen Dekarbonisierung des Gasnetzes unserer Tochtergesellschaft, der Gasversorgung Dingolfing. Grundsätzlich ist hier noch etwas Geduld gefragt und ich kann fürs Erste nur allen Bürgern raten, ruhig zu bleiben und keine überstürzten Entscheidungen zu treffen. Mit der Durchführung der kommunalen Wärmeplanungen ist zwar das nächste bürokratische Monster geschaffen – und vor allem vom Bund auf die Kommunen abgewälzt – jedoch wird hier zumindest ein grober ganzheitlicher Ansatz verfolgt, der richtig ist. Ich wünsche mir hier nur einen ehrlicheren Umgang mit uns als Stadtwerken. Die Nachfrage nach Fernwärme war bis vor kurzem auf Grund von billigem Erdgas und Öl nur in geringem Maß gegeben, gerade im privaten Bereich. Da konnten wir nicht für 15-20 Millionen Euro ein Heizwerk, quasi auf Vorrat, bauen.

Der Wiesnbürgermeister Reiner Gillig hat kürzlich in seinem Kirta-Resümee auf viele positive Dinge hingewiesen. Ganz besonders hat er die Dingos herausgestellt (Stichwort: Kirta-Card und neue Linien). Kann man sagen, dass sich die Dingos zu einer Erfolgsgeschichte entwickelt haben?

ROBERT HEIDER: Das kann man so sagen. Ich habe mich im Übrigen sehr gefreut, als unser Wiesnbürgermeister auf uns bereits während des Kirta zugegangen ist und ein extra Lob an die Dingos verteilt hat. Hier leisten mein Kollege Josef Maidl, der die Sparte Verkehr bei uns maßgeblich betreut, und das Team im Verkehrsbetrieb gemeinsam mit den Busfahrern unseres Dienstleisters, der Firma Eichberger, gute Arbeit. Aber auch Bürgermeister Armin Grassinger und die Stadt Dingolfing leisten hier einen massiven Beitrag, der schnell vergessen wird. Ohne deren Unterstützung wäre ein ÖPNV dieser Größenordnung in einer Stadt wie Dingolfing nicht im Ansatz denkbar – und wird bekanntlich ab 01.01.2024 sogar noch stark ausgebaut.

Als weiteres innovatives Produkt bieten die Stadtwerke seit zwei Jahren ein Highspeed-Internet über Glasfaser, Telefon und Fernsehprodukt mit der Dingoflat an. Wird das die nächste Erfolgsgeschichte?

ROBERT HEIDER: Aktuell sieht es so aus, als hätten wir mit diesem Angebot voll ins Schwarze getroffen! Wir konnten auf diese kurze Zeit bereits knapp 700 Kunden aktiv mit unserer Dingoflat versorgen und es werden täglich mehr. Die Bürger schätzen hier einfach die Kombination aus der neuesten Technik und einem Ansprechpartner vor Ort mit kurzen Reaktionszeiten und einem persönlichen Service mit Kundenzentrum. Ganz besonders freut mich, dass wir auf die Zeit von fast zweieinhalb Jahren keine einzige Kündigung hatten.

Welche ist Ihre Lieblings-Dingo-Farbe?

ROBERT HEIDER: Als großer FC Bayern-Fan natürlich der rote Dingo. Aber auch der neue orange Dingo ist sehr gelungen.

VIELEN DANK FÜR DAS GESPRÄCH, HERR HEIDER.

dingoflat

**HIGHSPEED
INTERNET
FÜR DINGOLFING.
MIT ECHTER GLASFASER.**

V50

50 MBit/s

34,90 € mtl.

V100

100 MBit/s

39,90 € mtl.

V250

250 MBit/s

44,90 €

39,90 € mtl.

**FÜR UNSERE
STROMKUNDEN**

V500

500 MBit/s

52,90 € mtl.

V1

1 GBit/s

79,90 € mtl.

**STADTWERKE
DINGOLFING**
IHR VERSORGER VOR ORT



www.stadtwerke-dingolfing.de

Kulinarische Rundreise

WEIHNACHTSESSEN INTERNATIONAL - EIN BLICK ÜBER'N TELLERRAND

Während an den Weihnachtstagen Gänse- und Entenbraten, Raclette und Würstchen mit Kartoffelsalat die Klassiker auf Deutschlands Tischen sind, haben andere Länder andere interessante kulinarische Sitten zur besinnlichen Zeit.

An Wigilia, dem Heiligabend **in Polen**, ist die Weihnachtssuppe die beliebteste Festspeise. **Während im Osten** oft die „Kutia“, eine Getreidespeise mit Mohn, Honig, Nüssen und Trockenobst zubereitet wird, ist es in Schlesien die „Makówka“, eine Suppe mit Brot. Daneben ist auch die „Barszcz Czerwony z uszkami“ verbreitet, eine klare Rote-Beete-Suppe mit Teigtaschen.

Bei den Dänen findet bereits am 23. Dezember, an „lillejuleaften“ (kleiner Weihnachtsabend) der kulinarische Höhepunkt statt. Beliebte Gerichte sind gefüllte Ente oder Gans mit Weißkohl und kandierten Kartoffeln. Als Dessert wird oft „Ris à l'amande“ serviert, ein Milchreis mit gehackten Mandeln. Dazu wird auch gern mit „Julefrokost“ angestoßen, einem speziellen Weihnachtsbier.

LAUF RUDOLF, LAUF!

Im kalten Norden Europas, in Island sind „Hangikjöt“ (geräuchertes Lamm) und „Rjúpa“ (Alpenschnepf) die beliebtesten Weihnachtsgerichte der Einheimischen. Jedoch wurde in den letzten Jahren das Rentier als Hauptgericht zunehmend beliebt - Lauf Rudolf, lauf!

An „La Noche Buena“, dem Heiligabend **in Spanien**, geht es dagegen gemütlich zu: neben heißer Schokolade werden „Ensaïmades“ serviert, ein mallorquinisches Schmalzgebäck in Schneckenform. Am ersten Weihnachtsfeiertag gibt es dann ein großes Festessen mit vielen verschiedenen Gerichten. Den Auftakt macht eine Suppe, die mit einer Hackfleisch-Paste gefüllt ist. Beliebt sind vor allem Spanferkel und „Sobrasada“, eine luftgetrocknete, rohe Streichwurst. Gern wird auch Truthahn-Escaldums serviert.

Eines der gängigsten Gerichte **in Griechenland** an den Weihnachtstagen ist der ge-

füllte Truthahn und Melomakarona (Gebäck aus Mandeln und Grieß). Das Besondere in Griechenland: die Geschenke werden nicht an Weihnachten verteilt, sondern erst in der Silvesternacht.

Auch **im Libanon** kommt Fleisch an den Festtagen auf den Tisch: gefüllter Truthahn oder Huhn, zusammen mit „Kibbeh“ (Bulgur-Hackfleisch-Klöße), Taboulé-Salat sowie Hummus und „baba ganouji“ (Auberginenpaste).

DER GRILL WIRD EINGEHEIZT

In Australien ist derzeit Sommer und daher bleibt bei den Australiern an Weihnachten der Backofen meist aus, dafür wird dem Grill eingeheizt. Das Festessen kommt als Barbecue daher: Steaks, Hühnchen und Gemüse werden dann in der Outdoor-Küche zubereitet. Abgerundet wird das Menü durch „Pavlova“, eine Torte aus Baisermasse, gefüllt mit Schlag Sahne dekoriert mit Früchten.

Auf den Philippinen geht es auch heiß her, denn für das traditionelle Weihnachtessen „Noche Buena“ bleibt der Herd aus und der Grill an. „Noche Buena“ ist ein Überbleibsel der spanischen Kolonialherrschaft, die das Gericht auf die Inseln brachte. Es besteht aus „Lechon“ (Spanferkel), „Queso de bola“ (Edamer Käse) und Nudelgerichten. Das klassische Dessert auf den Philippinen sind Früchte mit Kondensmilch oder eine Kokosnusscreme.

In Madagaskar wird an den Feiertagen klassisch Schwein oder Huhn mit Reis in unterschiedlichen Varianten serviert. So zum Beispiel „Akoho sy voanio“, ein Hühnchen-Kokosnuss-Eintopf oder „Akoho misy sakamalao“, Huhn gekocht mit Ingwer und Knoblauch. Als spezielle adventliche Spezialität gelten Litschis, die zur Weihnachtszeit auch als Dekoartikel verwendet werden.



DAS FREIZEITBAD IN DINGOLFING



WIR STARTEN IN DIE WINTER- SAISON!

MIT UNSERER 5 STERNE PREMIUM SAUNA & EINEM HALLENBAD FÜR DIE GANZE FAMILIE!



STADIONSTRASSE 44 • 84130 DINGOLFING WWW.CAPRIMA.DE

Frühstückszeit

SELBSTGEMACHTES GRANOLA - WISSEN, WAS DRIN IST

Granola hat längst die Welt erobert. Wahrscheinlich auch, weil das Crunchy-Müsli selber zu machen so einfach ist und jeder seine eigene Lieblingsvarianten zusammenmischen kann. Grundlage sind in der Regel Getreideflocken – der Klassiker: zarte oder auch kernige Haferflocken.

Granola dient somit als Eiweiß- und Ballaststoffquelle und liefert wichtige Mineralstoffe und Vitamine. Wenn man Nüsse hinzufügt, steckt es voller hochwertiger ungesättigter Fettsäuren. Um beispielsweise Zucker zu sparen, man aber dennoch Süße erreichen will, eignet sich super eine reife Banane. Aber nun zu unserem Lieblingsrezept vom Stadtmagazin-Team. Viel Spaß beim Ausprobieren und selber Kreativwerden.



Am besten gleich doppelte oder dreifache Menge machen.

1 reife Banane, 15 g geschmolzenes Kokosöl, 20 g Honig aus der Region und 1 EL Nussmus zusammen cremig rühren. 80 g kernige Haferflocken, 20 g Mandelblättchen dazugeben und gleichmäßig vermischen. Jetzt alle Zutaten auf ein mit Backpapier belegtes Blech geben und im Ofen knusprig backen. Zwischendurch immer wieder mal wenden, damit es rundherum gleichmäßig backt und bräunt. Danach das Granola vollständig abkühlen lassen.

Dine
KOCHT

Handwerkstradition

WIRD NOCH GROSSGESCHRIEBEN

Grund zu feiern bei Conditorei – Café – Confiserie Beer in Dingolfing: Inhaberin Birgit Harpaintner konnte in diesem Jahr auf das 103-jährige Betriebsjubiläum anstoßen. Zur Anerkennung dieses Handwerks und als Würdigung der Tradition des Betriebs bekam sie vor kurzem die Goldene Ehrenurkunde von der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz in Regensburg überreicht. 2009 übernahm die Konditormeisterin das Geschäft in vierter Generation. Die Conditorei und das Café sind fester Bestandteil der Dingolfinger Feinschmeckerszene. Positive Rückmeldungen bekommt Birgit Harpaintner häufig, beispielsweise in Form von Briefen der zufriedenen Kunden. „Den Erfolg verdanke ich definitiv auch meinen engagierten Mitarbeiterinnen“, lobt sie. Dabei kann sie auf Anna Bauer, die bereits seit 26 Jahren im Betrieb arbeitet, und Vanessa Käser, die seit elf Jahren Teil des Teams



KONDITIONEISTERIN BIRGIT HARPAINTNER MIT IHREN MITARBEITERINNEN ANNA BAUER (RECHTS) UND VANESSA KÄSER (LINKS).

ist, zählen. „Es ist wichtig, Leute für diese Handwerkskunst begeistern zu können, die uns dann auch unterstützen“, hält Harpaintner fest. „Denn sonst gibt es uns irgendwann womöglich wirklich nicht mehr. Damit würde auch eine große Tradition verloren gehen.“

Landgasthof
Scheugenpflug
☎ 08702/2800

Hüttenkofen 43 - 84100 Niederaichbach
scheugenpflug.markus@googlemail.com
landgasthof-scheugenpflug.de

Instagram Facebook

Herzlichst
Ihre Gastwirtsfamilie
Scheugenpflug

Unser Sortiment:

Alles was das osteuropäische Herz höher schlagen lässt.

- Russische, polnische, bulgarische, türkische, rumänische und schlesische Lebensmittel
- Getrockneter, eingelegter und geräucherter Fisch (verschiedenste Sorten: Makrele, Rotfeder, Lachs, Hering, Karpfen, etc.)
- Kaviar
- Bester russischer Vodka
- Kefir nach russischer Art

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Teplitzer Straße 30
84130 Dingolfing
Tel.: 08731/3256865
E-Mail: primamarkt6@gmail.com

Prima Markt

Deutsche Post

Café Conditorei Confiserie Beer

Conditorei – Café – Confiserie Beer
Inh. Birgit Harpaintner e.K.
Bruckstraße 17 - 84130 Dingolfing
Telefon/Fax 08731/1266
www.conditorei-beer.de - info@conditorei-beer.de

Charcuterie Kranz

KÄSE- & WURSTPLATTE LIEBEVOLL ALS KRANZ ANRICHTEN



FOTOS | CHRISTINE EIGLSPERGER

Der Name **CHARCUTERIE** stammt aus Frankreich und bedeutet Feinkost. Meist wird dieses Wort aber für kalte Aufschnittplatte verwendet. Man kennt es... Gäste kommen zum geselligen Beisammensein, man ist sich aber nicht sicher, was man servieren soll. Warum also nicht einmal solch eine liebevoll zusammengestellte Platte kredenzen? In der traditionellen Charcuterie werden vorwiegend Schweinefleischprodukte wie Schinken, Wurst oder Speck verwendet. In der modernen Charcuterie sind neben Schweinefleisch auch Kombinationen mit Ente, Huhn, Käse, Brot, Obst oder Gemüse möglich.

RAFFINIERT LECKER:

Cracker



ZUTATEN:

120g Mehl, 1/2 TL Salz, 120g Sauerrahm, 60g kalte Butter in Stücke

ZUM BESTREICHEN:

1 Ei verquirlt, Sesam, fleur de sel

ZUBEREITUNG:

Ergibt 1 Blech:

Mehl, Salz, Sauerrahm und Butter in eine Schüssel geben und alles verkneten (Ist der Teig zu weich, einfach kurz im Kühlschrank ruhen lassen) ansonsten gleich zu einer rechteckigen Platte ausrollen.

Jetzt muss er gefaltet werden, mit der sogenannten doppelten Tour. (Siehe Grafik oben) In Frischhaltefolie wickeln und für mindestens 30 min im Kühlschrank ruhen lassen. Backofen auf 180°C Ober- Unterhitze vorheizen und ein Blech mit Backpapier auslegen. Teig auf einer leicht bemehlten Arbeitsfläche dünn ausrollen und in Rechtecke schneiden, auf's Blech legen, mit Ei bestreichen, mit Sesam und Salz bestreuen und ca. 15 Minuten knusprig braun backen.

Viertel⁴

Mit Pflege leben. Wie ich will.

DIE ALTERNATIVE zum Pflegeheim



Wir sind **NEU**. Wir sind **ANDERS**.

Wir sind **WEDER** Pflegeheim
NOCH betreutes Wohnen.

Tagespflege –
auch für Kunden
von außerhalb!

Individuell & bedürfnisorientiert
von Pflegegrad 2 bis 5!

Viertel4 - alles vereint unter einem Dach.
So gewährleisten wir die beste Betreuung
und Fürsorge für Sie. Lassen Sie sich beraten!

Tundinger Straße 5 | 84164 Moosthenning

www.viertel-4.de | Telefon 08731-50997-0

Auf die Plätzchen, fertig, los!

KULINARISCHE REZEPTIDEEN FÜR DIE VORWEIHNACHTSZEIT

Ohne sie wäre Weihnachten nur halb so schön: Wenn der Duft frischgebackener Weihnachtsplätzchen durch das Haus strömt, ist es unverkennbar der Beginn der Adventszeit. Wir haben uns auf die Suche nach den besten Rezepten gemacht: Präsentieren werden wir heute die bekannten Butterplätzchen – Einmal klassisch und einmal aufgepimpt.

KEEP IT SIMPLE:

Butterplätzchen

ZUTATEN: 250 g Weizenmehl, 90 g Zucker, 125 g Butter kalt, 1 Ei

ZUBEREITUNG: Mehl und Zucker in eine Schüssel geben, Butter in kleine Stückchen sowie das Ei hinzugeben und zu einem Mürbteig verkneten. Der Teig ist zunächst bröselig, wird aber durchs Kneten zu einem geschmeidigen Teig. Diesen zu einer Kugel formen, in Folie einwickeln und für eine Stunde kühlstellen. Backofen auf 175 °C Ober- und Unterhitze aufheizen. Teig auf einer bemehlten Arbeitsfläche ausrollen. Dann die Plätzchen ausstechen und auf ein mit Backpapier belegtes Blech legen. Die Plätzchen mit einem verquirlten Eigelb bepinseln. Dann geht's für etwa 10-12 Minuten in den Backofen. Danach abkühlen lassen und anschließend mit Zuckerguss und Dekostreuseln verzieren.



Im Arbeitsrecht einen
KÜHLEN KOPF BEWAHREN...



Dingolfing
www.kanzlei-jomrich.de

JOMRICH
RECHTSANWÄLTE

PLÄTZCHENTEIG RUHT ÜBER
NACHT IM KÜHLSCHRANK

VARIANTE:

Gewürz-Butterplätzchen

ZUTATEN:

250 g Butter
100 g Butterschmalz
180 g Zucker
2 Eigelb
500 g Mehl
1 abgeriebene Zitronenschale
1/2 TL Zimt
1 Prise gemahlene Nelken
1 Pck. Vanillezucker
1/2 TL frisch geriebene Muskatnuss
20 g geriebene Zartbitter-Schokolade

ZUM WÄLZEN:

250 g Zucker
2 Pck. Vanillezucker
2 TL Zimt

ZUBEREITUNG:

Ergibt ca. 3 Bleche Plätzchen.

Butter und Butterschmalz sollten Raumtemperatur haben.

Eigelbe mit Zucker schaumig schlagen. Schokolade fein reiben. Alle Zutaten in einer Schüssel zu einem homogenen Teig verarbeiten. Den fertigen Teig in Frischhaltefolie über Nacht in den Kühlschrank stellen.

Am nächsten Tag den Teig ca. 1/2 cm dick auf einer bemehlten Oberfläche ausrollen die gewünschten Plätzchen ausstechen.

Die Plätzchen werden bei 170°C Umluft für ca. 12 Minuten gebacken.

In einer Schüssel die 250 g Zucker mit dem Zimt und dem Vanillezucker vermischen und die Plätzchen vorsichtig noch heiß darin wälzen. Anschließend die fertigen Plätzchen komplett auskühlen lassen, bevor sie in eine Keksdose gepackt werden können. Nach etwa zwei Wochen, wenn sie durchgezogen sind, schmecken die Gewürz-Butterplätzchen am Besten.



Kreuze, Krippen, Madonnen, Engerl, Hubrig, Ostheimer, Stubai, Florex ...
Dekoratives für Haus und Garten.
Für jeden Anlass das passende Geschenk.



HOLZSCHNITZEREIEN
BILLER
Seit 1975

Scheiblbachweg 11 - 84180 Loiching - Telefon 08731/8272
www.holzschnitzereien-biller.de

Öffnungszeiten: Mo.: geschlossen, Di. – Fr.: 14 – 18 Uhr,
Samstag: 9 – 13 Uhr - Auch gerne nach telefonischer Vereinbarung

Windlichter - Laternen - Madonnen - Badesalz - Hubrig
Krippler - Weihnachtsmänner - Weihnachtsgeschenke - Schützen-
de Hände - Karten - Handschmeichler
Geschenkbüch - Rauch - Vasen
Lippenbalsam - Seilanhänger
Schafmilch - Skis - Uhren - Schalen
Kronleuchter - Filztaschen - Plättchen - Hinterglasbil-
der - Gebetswürfel - Ostheimer - Engerl - Stövchen - Duft-
kerzen - Glaskreuze - WillowTree - Dekoschalen - Schaf-
milchprodukte - Weihnachtsbaum.

unser
Stadtladen
• SCHENKEN MIT HERZ •

Rennstr. 2 - 84130 Dingolfing - Tel: 08731/3978935

www.unser-stadtladen.de

Mo: 8 – 18 Uhr; Di – Fr: 9 – 18 Uhr; Sa: 9 – 13 Uhr

Wo die Hexen wohnen

TEXT | CHRISTIAN DÄULLARY
FOTOS | MONIKA BERGBAUER



In Reisbach gibt es seit Mai einen neu gegründeten Verein: Die „**VILSTALER HEXENBRUAD UND DE ROTZDEIFEN**“. Dahinter stehen Mitglieder, die sich auf alte Traditionen besinnen und diese leben. Sie teilen die Leidenschaft der Raunächte und den besonderen Reiz, der von ihnen ausgeht. Darum herum wurde ein Programm mit viel Hintergrundwissen einstudiert.



Im Winter wird das Programm erstmals zu sehen sein. Ein klein wenig gruselig kann das schon werden, vor allem aber ist es lehrreich, wenn „alte Bekannte“ umherstreifen, während die Zuhörer erfahren, welchen Ursprung und welche Bedeutung sie haben. Besonders mystisch wird es bei Einbruch der Dunkelheit. Die Kostüme dazu werden aufwendig teils selbst hergestellt. Besonders imposant sind die schaurigen Krampusse, die auch ganz schön an Gewicht zu schleppen haben. Die Masken stammen hauptsächlich von Schnitzern aus Österreich oder aus dem Bayerischen Wald. Geprobt wird an unterschiedlichen Treffpunkten und an jenen Orten, wo man die Auftritte hat, um sich auf die Gegebenheiten vorbereiten zu können.

In diesem Jahr starten die „Vilstaler Hexenbruad und de Rotzdeifen“ in die erste Saison und freuen sich schon über einige Engagements. Der erste offizielle Auftritt findet zum Nikolausmarkt Ende November in Reisbach statt. Man möchte keinesfalls, wie es oftmals beim Perchtenlauf geschieht, ängstigen, sondern vielmehr Familien er-

freuen. Nun hoffen die Akteure, dass man mit der Inszenierung den Zuschauern genau so viel Freude bereiten kann, wie sie selbst mit dem alten Brauchtum haben. Der Verein mit Mitgliedern überwiegend aus dem Vilstal wird geleitet von Lisa Schrafstetter, Justine Hösl und Christian Wager, die diese besondere Tradition bewahren möchten.

„Der Verein „Vilstaler Hexenbruad“ wurde bereits 2019 gegründet“, erzählt Lisa Schrafstetter. „Da es dabei aber nur um das Brauchtum mit den Hexen geht, haben wir uns 2023 dazu entschieden, dazu die „Rotzdeifen“ zu gründen. So kam es zum neuen Namen.“ Für die treibenden Kräfte im Verein war die Gründung eine Herzensangelegenheit, weil das Brauchtum in der Gegend nicht mehr so bekannt ist. „Deswegen wollen wir die alten Sagengestalten

Besondere Vorhänge

Beratung vor Ort

Nähatelier und Polsterei

Sonnenschutz – Teppiche – Montage

Große Auswahl an Deko & Möbelstoffen



**Creative
Raumgestaltung**

Ernst Schlor

Leonhardiweg 3, Ot. Aunkofen,
84163 Marklkofen

Tel.: 08732 9378218



wieder aufleben lassen und den Menschen – ob alt oder jung – ein Lächeln ins Gesicht zaubern.“

Im Moment hat der Verein 25 Mitglieder, ist aber offen für jeden neuen Mitstreiter. Im Verein gilt das Motto „Vor der Saison ist nach der Saison“. „Wir planen das ganze Jahr über“, erzählt Lisa Schrafstetter. „Die Stücke, die wir aufführen, schreiben wir alle selbst und machen auch die Musik dazu. Anfang September beginnen wir mit den Proben für die Raunächte, danach geht es mit den Hexen an die Walpurgisnacht und andere Aufführungen.“ Für die Vorstandsmitglieder steht fest: „Es ist schon ein sehr aufwendiges, aber auch ein sehr schönes Hobby. Mit den richtigen Leuten an der Seite macht das einfach mega viel Spaß. Wir sind zu einer richtigen kleinen Familie zusammengewachsen, in der sich jeder auf jeden verlassen kann.“



DIE RAUNÄCHTE

AUCH RAUCHNÄCHTE – NACH ALTER RECHTSCHREIBUNG RAUHNÄCHTE

In früheren Jahren war der 21. Dezember der Gedenktag des Apostels Thomas, um den sich viele Bräuche und Legenden ranken. Thomas war der Apostel, der an der Auferstehung Jesu Christi zweifelte und offen heraus sagte, er würde die Frohe Botschaft erst dann glauben, wenn er die Wunden des Auferstandenen mit seinen Fingern berührt habe. Einige Tage später kam es dann zur Begegnung zwischen Jesus und Thomas. Nachdem Thomas die Wunden Jesu berührt hatte, bat er diesen um Vergebung und verkündete fortan voller

Inbrunst das Evangelium. Die sogenannte Thomasnacht, die längste Nacht des Jahres, galt vor allem in Süddeutschland und Österreich als erste Raunacht. Diesen Raunächten wurde schon zu Urzeiten eine besonders mystische Bedeutung zugesprochen. In der lichtlosen und kalten Winterzeit war es besonders in diesen Gegenden alles andere als idyllisch. Schnee, Eis und Stürme machten den Menschen das Leben schwer, dazu erzählte man sich Geschichten von winterlichen Unholden. Zwischen dem Thomastag und dem

Dreikönigstag würden „wilde Jäger“ durch die Lüfte brausen. Der Name Raunacht stammt vom mittelhochdeutschen Wort „ruch“, das so viel heißt wie „Pelz“. In den Vorstellungen der Menschen trugen die unheimlichen Gestalten im Schneetreiben im dunklen Wald zottelige Pelze. Zum Schutz vor den Dämonen wurden vielerorts Räucherrituale mit einheimischen Kräutern durchgeführt. Später übernahm der Pfarrer oder der Hausherr mit dem Weihrauch die traditionellen Räucherungen.

(cd)



Sparkassen-App

Neuer. Besser. Übersichtlicher.



Unsere App ist Spitzenreiter unter den Multibanking-Anwendungen!

Sie möchten Onlinebanking übers Smartphone erledigen? Unsere Sparkassen-App ist die beste Lösung dafür! Übersichtliches Design und einfache Bedienbarkeit erleichtern Ihnen zusätzlich die Nutzung. Vielfache Auszeichnungen kürten unsere S-App zum Spitzenreiter.

sparkasse-niederbayern-mitte.de/app



Sparkasse
Niederbayern-Mitte

IHR BMW / MINI SERVICE PARTNER
IN DINGOLFING.

BMW Service



BMW Service Zentrum
Landshuter Str. 12
84130 Dingolfing
Tel. 08731-76 22021





Lieblings- Platte

TEXT | SOPHIA WIMMER

Es gab sie mal, die Zeit, in der es normal war, dass ein Song über sechs Minuten lang war. Was noch erstaunlicher sein mag: Man hörte den kompletten Track durch, bis zum letzten Schlag. Zwölf Minuten für zwei Songs? Die Zeiten haben sich geändert, und zwar gewaltig. Heute liegt der Liedlängen-Durchschnitt bei 3.30 Minuten – Tendenz: sinkend. Aufmerksamkeit ist rar und seltsam. Dabei hat es durchaus etwas Beruhigendes, sich voll und ganz in einem episch-überlangen Stück zu verlieren, findet Sophia Wimmer. Die goldene Mitte machts – langes beim Autofahren oder zuhause für nebenbei, beim Sport darf es gerne etwas kurz-knackiges sein.

DEPECHE MODE - SOME GREAT REWARD (1984)

Es ist gar nicht so einfach, „das“ beste Album von Depeche Mode rauszufinden. In „Some Great Reward“ zeigt sich allerdings eine perfektionierte Variante des Industry-Sounds, den die britische Elektro-Band bereits in dem im Jahr zuvor erschienen „Construction Time Again“ integriert hatte. Weniger politisch, aber mehr auf der persönlich-beziehungstechnischen Ebene schneiden düster-elektrische Songs wie „Master and Servant“, „Blasphemous Rumours“ und „Lie to Me“ ein. Ungeschlagen bleibt der Welthit „People Are People“, der seinerzeit zurecht für einen Sturm auf das Erfolgstrio sorgte.

IMPERIET - BLÅ HIMLEN BLUES (1985)

In Deutschland kaum bekannt, erklommte die schwedische Punkrock-Band Imperiet – entstanden aus der zuvor nicht minder erfolgreichen Gruppe „Ebba Grön“ – vor allem im Skandinavien der 1980er-Jahre die Charts. Allein das Albumcover sieht aus, wie sich die Songs anfühlen: einfach nur cool. So cool, dass aus dem Brechtschen Theaterlied „Sura-baya-Johnny“ ein echter Banger wird und das Holländische Porzellan („Holländskt porslin“) in tausend Scherben zerbricht. Spätestens beim rockig-harten „CC Cowboys“ kann man sich nicht mehr stillhalten.

NEW ORDER - SUBSTANCE (1987)

Eine Platte wie ein Zeiteinsprung: Die britische Rock-Band New Order kombiniert auf ihrem wohl populärsten Werk grandiosen Post-Punk mit harmonischem Dance-Rock. Eine Zusammenstellung aus Songs gleicht einer Achterbahn der Gefühle: Von „Ceremony“, einem berührend-ruhigeren Stück mit melancholischen Einschlägen, das noch starke Elemente der Vorgängerband „Joy Division“ in sich trägt, bis hin zum Synthie-Dance-Hit „Bizarre Love Triangle“, der einem den Beat ins Bein verschiebt. Fehlen darf neben dem technisch ausgefeilten „True Faith“ auch nicht der Klassiker „Blue Monday“, ein Titel, so stark, als würde er die ganze Coolness der Musikgeschichte in sich vereinen.



Der freundliche
Holz-Fachmarkt

FÜR BODEN, WAND, DECKE,
HAUS UND GARTEN

NEUMÜHLE – 94419 REISBACH



MEHR AUSWAHL – MEHR MÖGLICHKEITEN

FUSSBÖDEN (PARKETT, HOLZFURNIERBÖDEN, MASSIVHOLZDIELEN, VINYL, LAMINAT, KORK, LINOLEUM) – WAND- & DECKENVERKLEIDUNGEN
HAUS- & ZIMMERTÜREN – GARTEN & TERRASSE – HITS FÜR KIDS
FARBEN FÜR INNEN & AUSSEN

Tel.: 0 87 34 – 24 3
Fax: 0 87 34 – 16 13
Web: info@hoelzl-holz.de
www.hoelzl-holz.de

Mo – Fr: 8 - 12 Uhr / 13 - 18 Uhr
Sa: 8 - 12 Uhr



ANTONIUS
APOTHEKE



Geratsberger Straße 8 - 84130 Dingolfing - 08731 372606
www.antonius-apotheke-dingolfing.de



Die Apotheke rund um Ihre Gesundheit

NEU

Medikamente
einfach per

WHATS
APP



vorbestellen und
Zeit sparen!

Einfach scannen!



Modische Farbtupfer

GEGEN DEN HERBST-BLUES



Der Übergang zu Herbst und Winter kann die Laune schonmal trüben. Gedanklich liegen wir noch am Strand – da passen Regenschauer und graue Wolken nicht gerade ins Bild. Aber: Die aktuellen Kollektionen warten schon auf uns und es wird farbenfroh bunt. Die Zeit der Mäntel, Boots und Strickteile ist zurück. Aber was genau ist im Herbst/Winter 2023/24 wirklich angesagt?

Kein modisches Teilchen schreit so sehr nach Herbst und Übergangszeit wie der **TRENCHCOAT**. Kein Wunder also, dass er wieder im Mittelpunkt der Saison steht.

Dieses Mal aber oversize. Der großzügige Schnitt, die weiten Schulterpartien, XXL-Ärmel und Überlänge bis zu den Knöcheln sind ein besonderer Hingucker.

NACHHALTIGKEIT beschäftigt momentan viele Branchen, so kann man altbekannte Klassiker jetzt auch in der Modewelt recyceln: Hosenanzüge, Blazer und Bleistiftröcke werden zu starken Begleitern fürs Büro und die Freizeit. Apropos Röcke: Maxiröcke liegen wieder voll im Trend. Die langen Röcke, die zumeist bis über die Knöchel gehen, kennen wir bisher vor allem aus dem Sommer. Jetzt nehmen wir den Trend auch mit in den Herbst und Winter.

BEI DEN STOFFEN wird im Herbst vor allem auf Jeans und Leder gesetzt. In puncto Jeanshosen geht der Trend hin zu maximaler Beinfreiheit. Weite Schnitte sind weiterhin angesagt, vor allem Cargohosen und Baggy Jeans.

TRENDFARBEN: Cyanblau, leuchtendes Grün und Orange. Auch das Barbie-Pink aus dem Sommer ist weiterhin sehr beliebt. Wer es lieber etwas ruhiger mag, sollte auf Metallic und Lavendel setzen. (fs)



Fotostudio [FOTO] MAUTNER

Bruckstraße 10
84130 Dingolfing

☎ 08731-2078
✉ studio@foto-mautner.de

www.foto-mautner.de



TrachtHaus in Essenbach:

Tracht für jede Jahreszeit

Auch in den kälteren Wintermonaten gibt es viele Gelegenheiten die Tracht auszuführen. Ob Hochzeitsfest oder ein runder Geburtstag, das TrachtHaus hat für alle Anlässe das perfekte Outfit. Die aktuellen Kollektionen namhafter Trachtenhersteller wie beispielsweise Alpenherz, CocoVero, Gottseidank, Hammerschmid, Heimatglück, Rockmacherin, Meindl, Beckert oder Wenger warten nur darauf, zu Festen und Feierlichkeiten getragen zu werden. Besondere Stoffe wie Cord oder Samt in tollen Farben, dazu Spitzenblusen mit längeren Ärmeln machen das Dirndl passend für den Winter. Auch die große Auswahl an Röcken, Blusen und Jacken lässt keinen Trachtenwunsch offen. Die Herren finden bei TrachtHaus nicht nur Lederhosen, Westen und Hemden, sondern auch viele Janker und Strickjacken. Die exzellente fachliche Beratung der bestens geschulten Mitarbeiter sorgt dafür, dass die Kunden das TrachtHaus in Essenbach stets mit einem Lächeln verlassen.



WELTLADEN
DINGOLFING

Fairer und Nachhaltiger Handel

Jeder faire Einkauf ist wichtig.

faire Löhne + faire Preise
= keine Kinderarbeit

Mo-Fr 9 - 13 Uhr / 14 - 18 Uhr Sa 9:30 - 12:30 Uhr
Griesgasse 1 / 08731-8048 / weltladen-dingolfing.de

Dritte Welt e.V.
Dingolfing

Für was wir uns einsetzen!

- Menschenrechte
- Frauenrechte
- Bildung für alle
- Entschuldung
- Wasser für alle
- Umweltschutz
- Klimaschutz
- Artenschutz
- Tierwohl
- Bio-Produkte



Ausstellungen, Auftritte, Events - wenn es um die Kultur in Dingolfing geht, kann eine Person nicht weit sein: Tanja Wagner, die Tourismusreferentin der Stadt Dingolfing. Ein stressiger Job mit vielen Facetten. „Wenn es mal zu viel wird und ich einfach abschalten möchte, dann komme ich hierher“, erklärt sie, während sie das große Tor öffnet. Sie betritt den Garten vor der Kirche und es bietet sich ein herrlicher Ausblick.

Lieblingsplatzerl

Die Rede ist von der Kirche St. Leonhard in Oberdingolfing, ihrem Lieblingsplatzerl. „Ich plane meine Spazerroute gerne so, dass ich hier auf jeden Fall vorbeikomme. Hier kann ich mitten in der Natur Kraft tanken und einfach die Ruhe genießen. Der Ausblick über Dingolfing ist wunderschön und bei gutem Wetter kann man sogar bis in den Bayerischen Wald sehen. Wenn dann noch die Pferde auf der angrenzenden Koppel sind, wird es so richtig idyllisch. Zurück geht es dann über einen Weg durch den Stadtwald“, schildert sie ihre Faszination für den Ort. Die Kirche St. Leonhard in Oberdingolfing gilt also als kleiner Geheimtipp für alle, die jetzt im Herbst einen ruhigen Spaziergang mit Ausblick genießen möchten. ~~~~~ (Franziska Schütz)

RaumConcept
Wir gestalten Räume

gumpo
Made in DGF

Gobener Weg 29 - 84130 Dingolfing, Tel. 08731-706-200, www.raumconcept.net

EHRENSACHE

TEXT & FOTO | CHRISTIAN DÄULLARY



Mit Leidenschaft
und Vehemenz
MARTIN WIDBILLER
ist seit fünf Jahren
Vorsitzender der
Werbegemeinschaft
Dingolfing

Die Spur führt zurück ins Jahr 1988. Damals haben die Geschäftsinhaber Ernst Zahnweh und Franz Stadler den Zusammenschluss von Betrieben aus Handel, Handwerk und Gewerbe ins Leben gerufen. Seither hat die Werbegemeinschaft die Stadt nachhaltig mit verändert. Der erste Vorsitzende Martin Widbiller erinnert sich noch an den ersten Slogan von damals: „Dingolfing – die Einkaufsstadt, die alles hat“.

„Die Werbegemeinschaft wollte damals schon ausdrücken, dass man als Dingolfinger nicht nach Landshut oder Straubing fahren muss, weil es eben bei uns auch alles gibt, was man zum Leben braucht.“ Seit fünf Jahren führt Martin Widbiller die Werbegemeinschaft mit Leidenschaft und Vehemenz an, weil ihm – wie seinen Mitstreitern im Team – seine Heimatstadt am Herzen liegt. „Ich finde es wichtig, was wir tun, denn nur, wenn die Stadt belebt ist, haben alle etwas davon.“

„Als ich ein Kind war, hat es in Dingolfing noch gar keinen Christkindlmarkt gegeben“, erzählt Martin Widbiller. Die Initiative für einen Nikolausmarkt sei damals von der Werbegemeinschaft ausgegangen. „Nach einiger Zeit hat das dann die Stadt übernommen, das wäre einfach zu groß geworden. Aber die Initialzündung ist seinerzeit von der Werbegemeinschaft ausgegangen – wie übrigens auch das Thema mit den Stadtgutscheinen“, ergänzt Widbiller.

Die Arbeit der Werbegemeinschaft ist Ehrenamt in Reinkultur zur Steigerung der Attraktivität und Lebensqualität in der Kreisstadt, von der Bürger und Unternehmer gleichermaßen profitieren. Die Aktivitäten der Werbegemeinschaft im Jahreslauf sind so vielfältig, wie das Team, das im Hintergrund daran arbeitet: Mobilschau, Tag der Vereine, Kulturnacht, Beteiligung am Dingfest, Foodtruck-Festival, Kunde ist König und verkaufsoffener Sonntag. „Einer allein könnte das niemals reißen“, sagt Martin Widbiller,

der, der froh ist, dass sich die Arbeit der Werbegemeinschaft auf einige Schultern verteilt: „Wir treffen uns alle drei, vier Wochen. Mit den Vorsitzenden und Beisitzern sind wir um die 15 Leute.“ Für die unterschiedlichen Aktionen hat die Werbegemeinschaft entsprechende Teams gebildet, die sich dann um alle möglichen Dinge kümmern: „Mit den Stadtwerken reden, Straßensperrungen veranlassen, Bänke wegmontieren lassen und und und...“

Vor acht Jahren ist Martin Widbiller als Beisitzer zur Werbegemeinschaft gestoßen. Die Stunden, die er seitdem neben seiner Untertätigkeit für die Gemeinschaft eingesetzt hat, könnte er nicht mehr zählen. „Ich bin der Meinung, dass ich kein Amt bekleide, das einer über Jahrzehnte machen sollte“, sagt Widbiller. Er ist davon überzeugt, dass der Werbegemeinschaft alle paar Jahre „ein frischer Wind“ guttut.

Um die Dingolfinger Geschäftswelt ist Martin Widbiller zumindest im Moment noch nicht bange: „Von der Seite der Stadt wird ja auch viel getan, dass Dingolfing für Händler attraktiv bleibt. Ich glaube, dass unsere Stadt eine positive Perspektive hat.“

ALLES NEU MACHT DER MALER!

Sprechen Sie uns gern an! Wir beraten Sie zum Thema Gestaltung und Farben und erstellen Ihnen dazu auf Wunsch kostenlos ein Angebot.

HERRMANN
Unterbetrieb

- Malerarbeiten innen & außen
- Gerüstbau – Fassaden – Vollwärmeschutz
- Trockenbau – Bodenbeläge
- Schönheitsreparaturen für Ihr Haus

Inhaber: Dirk Herrmann
Dr.-Herbert-Quandt-Straße 102
84130 Dingolfing
Tel. 08731 / 3968 01 9
Mobil 0178 / 4070844

info@malerbetrieb-herrmann.de

Gut geplant ist viel gespart

In der aktuellen Lage, in der der Traum vom Eigenheim sehr zeit- und kostenintensiv werden kann, ist es umso wichtiger, sich genaue Gedanken und Vorstellungen vom neuen Zuhause zu machen. Denn nur wer sich genau überlegt, wie das Zuhause aussehen soll, was man aus jedem Raum machen möchte und wie viel Stauraum benötigt wird, kann zielgerichtet planen und damit Geld sparen.



Zum einen kann mit der richtigen und bedürfnisorientierten Licht- und Elektroplanung einiges an Zeit und Geld gespart werden. Mit vorausgegangenen Überlegungen des Kunden können Berater die Kundenwünsche berücksichtigen und mit ihrem Fachwissen die passende sowie zeitlose Lichtplanung ergänzen bzw. umsetzen.

Auch der Platzbedarf für die gewünschte Möblierung kann so ideal ermittelt werden. Gemeinsam mit den Bauherren die individuelle und ideale Planung zu finden, macht nicht nur Spaß, sondern sorgt für Zufriedenheit und Langlebigkeit – sowohl beim Kunden als auch bei den Beratern. Die Bedarfsermittlung exakt auszuführen, ist hier der Schlüssel zum Erfolg. Die Möglichkeiten sind zahlreich. Zum einen die optischen Fragen: Welcher Einrichtungsstil gefällt? In welcher Farbwelt fühlt man sich wohl? Und welche Materialien sollen eingesetzt werden? Die optischen Wünsche und Vorstellungen kombiniert mit der Bedarfsermittlung ergibt dann das beste Ergebnis.

Auch nachhaltig Bauen und Leben ist ein großes Thema und bedarf einer exakten Ermittlung der Bedürfnisse. Denn so können Möbel viele Jahre verwendet werden, ohne an Optik

und Qualität zu verlieren. Der lange Gebrauch schont die Umwelt und auch den Geldbeutel. Wenn die Planung stimmt, lässt sich ein schönes und effizientes Zuhause kreieren, in dem man sich nur wohlfühlen kann. Die eigenen vier Wände als Treffpunkt für Familie und Freunde aber auch als Rückzugsort, um einfach mal die Seele baumeln zu lassen.

Die perfekten Partner für gute Planung sind direkt vor Ort: Firma Widbiller und Firma Steinberger – beide in der Brumather Straße – machen das Zuhause schöner.

Bei Widbiller gibt es die Elektro-, Licht- und Küchenplanung – modern und technisch immer auf dem neuesten Stand.

Mit Steinberger plant man die Wohnräume – vom Einbauschränk bis zum Teppich. Denn gerade Einbauschränke, Schlafzimmernmöbel und Küchen bleiben ganz oft jahrelang im eigenen Zuhause. Also Augen auf und gut überlegt, was man sich anschafft.

Hochwertige Küchen von Widbiller, Team 7 Massivholzküchen von Steinberger mit E-Geräten von Widbiller – die Kombination bringt oft das beste Ergebnis. Für Esstische und Stühle gibt es in beiden Häusern schöne Ideen. Falls es um die Diele, Wohnzimmer, Schlafzimmer und (seit Sommer neu in der Ausstellung) ums Kinderzimmer geht, dann auf zu Steinberger.

Selbstverständlich stimmen sich die beiden Häuser untereinander ab und können somit optimal auf Kundenwünsche eingehen und diese noch besser umsetzen. Einmal auf die eigenen Bedürfnisse abgestimmt, geplant und dafür investiert, schont unter dem Strich den Geldbeutel und spart Zeit als auch Mühen. Beide Häuser freuen sich auf interessante Aufträge.

CARFUNKEL-Waschstraßen

UNTER DEN BESTEN AUTOWASCHANLAGEN 2023

Die CARFUNKEL Autowaschanlagen wurden von der Autobild-Zeitung und dem Marktforschungsinstitut Statista zu den besten Autowaschanlagen Deutschlands für das Jahr 2023 gekürt. CARFUNKEL Waschstraßen gibt es in unserer Region in Dingolfing, Landshut und zweimal in Passau. Alle vier Waschstraßen wurden dabei von Autobild mit dem begehrten Siegel ausgezeichnet.

AKTION: WINTERWÄSCHE

Bis zum 28.2.2024 bietet CARFUNKEL eine preiswerte Winterwäsche an, die eine optimale Fahrzeugpflege für die Wintermonate garantiert. Für 17 Euro erhalten Kunden die Winterwäsche inklusive HartWAX, Glanzpolitur, Unterbodenwäsche, 1 Liter Scheibenwasser Winter und eine Saugermarken im Wert von 1 Euro – zusätzliche Waxe gibt es dabei zum halben Preis.

CLEVER SPAREN MIT DER CARFUNKEL CARD

Mit der CARFUNKEL Card kann man in den Waschstraßen von CARFUNKEL bares Geld sparen. CARFUNKEL Card Inhaber profitieren von 20% Ladebonus, vergünstigten Waschpreisen und vielen weiteren Vorteilen. Mehr Informationen: carfunkel.com/carfunkel-card

UMWELTSCHUTZ & NACHHALTIGKEIT

Carfunkel legt nicht nur Wert auf die hochwertige Fahrzeugpflege, sondern auch auf das Thema Umweltschutz. Um den Energiebedarf der Waschanlagen zu reduzieren, werden an den Waschstraßen und SB-Anlagen Photovoltaik-Anlagen eingesetzt. Um den Frischwasserverbrauch der Standorte deutlich zu reduzieren, setzt CARFUNKEL auf einen effizienten Wasserkreislauf, die Gewinnung von Regenwasser über die Dachflächen der Waschstraßen und effiziente Waschdüsen an den SB-Anlagen. Zusätzlich kommt ausschließlich umweltschonende Waschchemie zum Einsatz um die Umwelt zu schonen. Mehr Informationen: carfunkel.com/umweltschutz



Laaberstr. 6, 84130 Dingolfing
Straubinger Str. 6, 84030 Landshut

Aktion gültig: 02.11. – 28.02.

WINTERWÄSCHE

HartWAX

Glanzpolitur

Unterbodenwäsche

+ 1 Liter Scheibenwasser Winter

+ 1,00€ Staubsaugen

17,00€

LavaWAX +~~€~~
+2,50€

NanoWAX +~~€~~
+1,50€



Dingolfinger Nikolausmarkt

MIT WINTERTRAUMWALD AM MARIENPLATZ

Die Vorweihnachtszeit ist für viele die schönste Zeit des Jahres. Die Stadt Dingolfing öffnet jedes Jahr am ersten Adventswochenende seine Tore für Besucher und lädt zum Nikolausmarkt ein.

Zehn Tage lang erstrahlt die Innenstadt dann in einem funkelnden Lichtermeer, denn der Wintertraumwald umrahmt den Marienplatz mit tausenden Lichtern. Diese schaffen eine ganz besonders romantische und weihnachtliche Atmosphäre.

Auch die große **WEIHNACHTSKRIPPE** rundet den Besuch am Nikolausmarkt perfekt ab. Mehr als eine Woche

lang reihen sich Stände mit weihnachtlichen **KÖSTLICHKEITEN** und historischem **HANDWERK** aneinander. Der Duft von Glühwein, Bratwurst und süßen Leckereien lädt die Besucher zum Verweilen ein.

Für das **MUSIKALISCHE AMBIENTE** zeigt sich die Städtische Musikschule und viele weitere Musikensembles verantwortlich. Sie sorgen mit ihrem Programm für die

passende Adventsstimmung auf dem Markt. Das absolute Highlight für die jüngere Generation ist der **NIKOLAUS MIT SEINER ENGELSSCHAR**, die täglich am Markt ihre Runden ziehen.

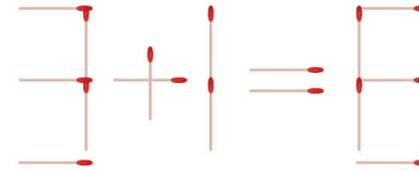
Öffnungszeiten:
1.-10.12.2023
13 bis 20 Uhr
Die Verzehrstände
bleiben bis
21 Uhr geöffnet.

Dingolfinger Nikolausmarkt
am Marienplatz

VON FR., 1. DEZEMBER BIS
SO., 10. DEZEMBER 2023

Täglicher Besuch vom Nikolaus und seinen kleinen Engerln um 17 Uhr

Wintertraumwald & Weihnachtskrippe



Verschiebe 1 Streichholz

4				6	8		
2			8				9
9	1			3		5	6
		9	6	8			
	1				5	9	
		8		9	7		
	2	4		9			
1					4		
		7	3				

Man füllt die 5-Liter-Kanne mit Wasser voll. Dann füllt man drei Liter in das 3-Liter-Gefäß, somit bleiben zwei Liter in der 5-Liter-Kanne. Die 3-Liter-Kanne wird entleert und mit den zwei Litern aus dem 5-Liter-Eimer gefüllt. Es sind somit zwei Liter in der 3-Liter-Kanne und zwei Liter in der 5-Liter-Kanne. Die 3-Liter-Kanne ist nun voll. In der verbleibenden 5-Liter-Kanne sind genau vier Liter.



Eine Kanne fasst drei, die andere fünf Liter.
Wie kann man mit den beiden Kannen vier Liter Wasser abmessen?

				7			6	
	7	4	2	1				
8		9	3					2
7		1				6	3	
						8		7
	8							
9	1	5		2	3	7		4
				9	4		1	
	3	7		5	8	2	9	6

Sauber g'spart!

Rundum gut versorgt mit Gas von Energie Südbayern.

www.esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN

Langweilig wird's ned!

In der kalten Jahreszeit finden in Dingolfing wieder zahlreiche kulturelle Highlights statt: Mit dem Nikolausmarkt, der am 1. Dezember öffnet, wird offiziell die vorweihnachtliche Zeit eingeläutet. Der Dezember wartet daneben mit der Marionettenausstellung, dem Kindertheater und Adventskonzerten auf. Im Januar und Februar steht veranstaltungsmäßig ganz klar der Fasching im Mittelpunkt: den Anfang macht die Inthronisation, gefolgt vom „Bunten Nachmittag“ und „Bunten Abend“ bis zum Seniorenfasching des BRK.

Dezember

**AUSSTELLUNG
FOTOFREUNDE DINGOLFING:
„LIEBLINGSSTÜCKE“**
SA., 2.12. BIS SO., 10.12.2023
MO BIS FR VON 14 BIS 18 UHR
SA UND SO VON 13 BIS 19 UHR
Bruckstadel

**MONATLICHE STADTFÜHRUNG:
ADVENTSPAZIERGANG**
SO., 3.12., 14 BIS 15 UHR
Bruckstadel

**MÜNCHNER THEATER FÜR KINDER:
DIE BREMER STADTMUSIKANTEN**
SO., 3.12., 14.30 UHR
Stadthalle

**PETZENHAUSER & WÄHLT:
MIA SCHENK'MA UNS NIX**
DO., 7.12., 19.30 UHR
Stadthalle

MARIONETTENAUSSTELLUNG
SO., 10.12.,
VON 13 VON 17 UHR
Herzogsburg

**ADVENTSKONZERT DER STÄDTISCHEN
MUSIKSCHULE DINGOLFING**
SO., 10.12., 17 UHR
Erlöserkirche

BOARISCHE WEIHNACHT
SA., 16.12., 17 UHR
Stadthalle

JAHRESABSCHLUSSFEIER RDC
SO., 17.12., 14 UHR
Stadthalle

**ZAUBERSHOW: EINE MAGISCHE
ELFENMISSION**
FR., 29.12., 16 UHR
Stadthalle

**CHIEMGAUER VOLKSTHEATER:
JETZT G'HÖRST DER KATZ**
SA., 30.12., 19 UHR
Stadthalle

Januar 2024

DSCHUNGBUCH - DAS MUSICAL
DO., 4.1., 16 UHR
Stadthalle

**FASCHING IN TEISBACH
INTHRONISATION FR. 05.01., 20 UHR
BALLNACHT SA. 06.01., 20 UHR**
Mehrzweckhalle Teisbach

**TVD-FASCHING
INTHRONISATION FR., 12.1., 19.30 UHR
BUNTER ABEND SA., 13.1., 19.30 UHR
BUNTER NACHMITTAG SO., 14.1., 14 UHR**
Stadthalle

SENIORENFASCHING DES BRK
SO., 21.1., 13.30 UHR, Stadthalle

KONZERT MIT STEFAN AMANNSBERGER
SA., 27.1., 20 UHR, Herzogsburg

FAMILIENFASCHING RDC
SO., 28.1., 14 UHR, Stadthalle

Februar

SCHWOAGARABALL
SA., 3.2., 20 UHR, Stadthalle

TSC KINDERFASCHING
SO., 4.2., 14 UHR, Stadthalle

TVD FASCHING
DO., 8.2., 20 UHR
Apfelbeck Mamming

**MELLOW - BLOW YOUR MIND! -
MAGIE & ILLUSIONEN LIVE!**
FR., 16.2., 20 UHR, Stadthalle

ANTIK-FLOHMARKT
SA., 17.2., VON 16 BIS 22 UHR
Stadthalle

LESUNG MIT ANA MARWAN
MI., 21.2., 20 UHR, Bruckstadel

ROLAND HEFTER: „SO LANG'S NO GEHT“
FR., 23.2., 20 UHR, Stadthalle

**BENEFIZKONZERT DES POLIZEI-
ORCHESTER BAYERN IN DINGOLFING**
SA., 24.2., 19 UHR, Stadthalle

HOBBYKÜNSTLER- & OSTEREIERMARKT
SO., 25.2., VON 10 BIS 17 UHR
Stadthalle

März

**NEUES ABENTEUER DIRK ROHRBACH
WEST COASTIN' -
3000 KILOMETER MIT DEM RAD
VON SEATTLE NACH SAN DIEGO**
FR., 1.3., 19 UHR, Bruckstadel

**ERÖFFNUNG
DER 33. JUGENDKULTURTAGE**
FR., 1.3., 19.30 UHR, Stadthalle

7. ISARTALER SHOWTANZGALA
SA., 2.3., 19 UHR, Stadthalle

THE HOT STUFF JAZZBAND
SA., 2.3., 19 UHR, Bruckstadel

**MUSIK AM NACHMITTAG -
„EUROPA FURIOSO“**
DI., 5.3., 15 UHR, Stadthalle

**ITALIENISCHES
KAMMERKONZERT**
SA., 9.3., 19.30 UHR, Herzogsburg

KONZERT DUO CLARIVIER
SA., 16.3., 19.30 UHR, Herzogsburg

ABENDMAHLSFEIER
SO., 24.3., 19.30 UHR, Stadthalle

grader 
Ihr Malerbetrieb

Malerbetrieb – Böden – Deko

- Malerarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Malerarbeiten innen und außen
- Bodenverlegearbeiten
- Trockenbau
- Böden
- Stuck

Brückenstraße 24 ¼
84177 Gottfriedingerschwaige
Telefon 08731/74973

stadt
events 

vhs 

Kommunale Volkshochschule
Dingolfing e.V.

www.vhs-dingolfing.de



Dingolfinger Kirta

WIR FREUEN UNS SCHON WIEDER AUF NÄCHSTES JAHR, WENN WIEDER HEISST „O‘ZAPFT IS“!

Sechs Tage Feierlaune pur – der 209. Kirta präsentierte sich von seiner besten Seite. Ein umfangreiches Rahmenprogramm sorgte für Kurzweil und das typische Wiesn-Feeling. Wettertechnisch war alles dabei, von Sonne bis Regen, von zu warm bis zu kalt.



„Heute verlässt uns Georg als Kapitän des musikalischen Flaggschiffs der Dingolfinger Stadtmusikanten“, verkündete Hillebrandt. Eine Besonderheit am diesjährigen Kirta war definitiv die Stabsübergabe am Kirta-Samstag von Georg Schwimmbeck an Alexander Eder. 1989 gründeten sich die Dingolfinger Stadtmusikanten – 33 Jahre lang war Georg Schwimmbeck deren Dirigent und musikalischer Leiter, bis zum Kirta-Samstag.

Zuvor fand der traditionelle Auszug durch die Innenstadt statt. Die zahlreichen Vereinsmitglieder – vom Rennverein, über den Imkerverein bis hin zur Stadtkapelle – folgten im Marsch der farbenfrohen Festgesellschaft. Das Sechsergespann der Brauerei Graf Arco sorgte wieder für Aufsehen. Ein weiteres Highlight war die Teilnahme der diesjährigen Bierkönigin Mona Sommer, die auf einem Pferd sitzend durch die Dingolfinger Innenstadt grüßte. Bürgermeister Armin Grassinger eröffnete zum zweiten Mal den Kirta. Das erste Mal in seiner Amtszeit, so ganz ohne den Beigeschmack Corona.

Auch das Pferderennen des Dingolfinger Rennvereins am Kirta-Dienstag erfreute sich zahlreicher Besucher. Besonders lobenswert ist vor allem die Arbeit der vielen Helfer während des Kirtas von den Ehrenamtlichen des BRK und der Feuerwehr über die Mitarbeiter der Polizeidienststelle zu erwähnen. Die Festwirtsfamilien Ismail und Apfelbeck haben ihr Bestes gegeben und gemeinsam mit den Brauereien Graf Arco und Wittmann hervorragende Arbeit geleistet und ihre Gäste rundum gelungen bewirtet. Erfreulicherweise wurde das Streckennetz rund um den DINGO wieder sehr gut angenommen und so wurden erstmals Gottfrieding und Loiching in die Routen eingebunden. (red)

FOTOS | CHRISTINE EIGLSPERGER



Insgesamt sechs gelungene Volksfest-Tage und die Bürger freuen sich schon wieder auf den nächsten Kirta.



Geratsberger Straße 7
84130 Dingolfing
Tel. 08731/37880
Mobil 0172/8626528
ingrid.filser@gmx.de

FILSER Blumen
... wunderschön

FLEUROP -Lieferdienst



„Einebladdl“

Düstere Zeiten bahnen sich an. Die Tage werden kürzer, die Hosen länger – und je näher der Winter rückt, desto mehr Zeit verbringt man im Warmen. Und was gibt es Besseres, als mit Kuscheldecke, einem schmackhaften Tee und einem guten Buch einen entspannten Abend zu verbringen? Damit es an passender Lektüre nicht fehlt, hat sich das Stadtmagazin-Team ein paar lesenswerte Schmöker ausgesucht, die definitiv für Spannung und gute Unterhaltung sorgen.

DER KLASSIKER:

ALBER CAMUS - DIE PEST

Oldie but Goldie: La Peste, wie der 1947 erschienene Roman des französischen Kult-Autoren im Original lautet, gilt als „Allgemeingut der europäischen Chronik“. Mit distanzierter Genauigkeit betrachtet Camus eine gescholte Gesellschaft im Widerstand gegen den eigenen Verfall. Im Fokus: Eine Pestseuche, die über die algerische Küstenstadt Oran herfällt. Der Protagonist Dr. Bernard Rieux versucht, nachdem die Behörden die Gefahr der Krankheit zu spät erkennen, mit allen Mitteln gegen die Seuche anzukämpfen – und gerät dabei in einige nervenzerreißende Konflikte. Währenddessen nimmt der Tod keinen Halt, auch nicht vor den Unschuldigen. Ein starkes Stück, das vor allem durch die Pest-Krieg-Symbolik und den allegorischen Charakter besticht.

DIE SPANNUNGSBOMBE:

SIMON BECKETT - DER HOF

Herrliche Suspense im Buchformat, bei dem sich das Grauen erst nach und nach entfaltet: Der junge Engländer Sean ist auf der Flucht. In der sengenden Hitze Südfrankreichs gerät er auf einen mysteriösen Hof, verfängt sich in einer rostigen Eisenfalle – und wird widerwillig vom Besitzer des Anwesens, Arnaud, als Maurer eingestellt, während ihn dessen Tochter gesundpflegt. Allerdings muss er mit Entsetzen bald feststellen, dass sich hinter den düsteren Gemäuern ein noch düsteres Geheimnis verbirgt. Wer die Werke des „Meisters der tiefschwarzen Abgründe“ kennt, weiß, dass das nur Spannung bis zur letzten Sekunde bedeuten kann – aber auch alle anderen werden den herrlich-hektischen Twist Becketts genießen.

DER REALISTISCHE:

JAMES WOOD - UPSTATE

Warum fällt manchen Menschen das Glückliche so viel schwerer als anderen? Dieser Kernfrage folgt der berührende Familienroman „Upstate“, mit dem James Wood eine Geschichte mitten aus dem Leben aufgreift. Im Fokus steht der Bautechniker Alan, der mit seiner Tochter Helen nach upstate New York fliegt, um dort seine andere Tochter Vanessa zu besuchen. Die beiden Schwestern haben sich nie vom Tod der Mutter erholt – Depressionen inklusive. Endlich wieder vereint versucht sich die Familie wieder zusammenzukämpfen – und stellt sich mit aller Tiefgründigkeit der Vergangenheit. „Upstate“ ist ein einfühlsames Stück, das versucht, in aller Stille Einsicht und Antworten zu finden.



DER BEBILDERTE:

SUSANNE VON BÜLOW UND PETER GEYER - SEID FRIEDLICH MIT LORIOT

Am 12. November wäre er 100 Jahre alt geworden: der deutsche Kult-Humorist Bernhard-Viktor von Bülow aka Loriot. Diogenes hat – mit dem Hintergrund des Jubiläums, gepaart mit den aktuell doch recht unruhigen Zeiten – einen Band herausgebracht, der mit über 130 Zeichnungen – alias der „Waffe des Humoristen“ – das Thema „Frieden“ anspricht. Da geht es um modebewusste Soldaten, unauffällige Spione oder doch gar leichtsinnige Staatsmänner. Ein buntes Potpourri an Humor trifft auf ein doch ernstes Thema – und am Ende bleibt noch eine Botschaft: Für Loriot ist Gewalt gar nie die Lösung.

bücherladen
 marienplatz 11 · dingolfing · telefon 08731/40153 · mail@buela.de

**Individuell,
 aktuell und schnell !**

Am Marienplatz und unter www.buela.de
 Am Telefon (08731/40153) und
 per E-Mail: mail@buela.de

Lustra
 ERLEBNISHOTEL
 YouTube Facebook Twitter Instagram LinkedIn

ist auch Mitglied Privats der
 Kommu' (sic Lustra)

*Es ist uns stets
 eine Freude,
 SIE IN SACHEN
 GESUNDHEIT
 ZU BERATEN!*

**LEICHTER LEBEN
 IN DEUTSCHLAND.**

**JOHANNES
 APOTHEKE**
 im ärztezentrum dingolfing

alexandra witzlinger
 84130 dingolfing · marienplatz 28
 tel. 08731 - 1315 · fax 08731 - 5345

TEXT & FOTO | SOPHIA WIMMER

Entweder... oder?

Schnelle Entscheidungen – mit denen ist ein Landrat oft konfrontiert. Für Werner Bumeder ist das nichts Neues. Blitzschnell stellt er sich den Fragen der Entweder...Oder?-Reihe und sorgt damit für die ein oder andere Überraschung.



EINE MILLION AUF DEM KONTO ODER EINEN IQ VON ÜBER 150?

Ich würde den IQ von über 150 bevorzugen, weil mit logischem Denken, etwas Grips und richtigen Entscheidungen kommt man besser durchs Leben. Und dann kommt der Weg zu den Millionen auch leichter.

ANZUG ODER RADLERHOSE?

Definitiv Radlerhose. Ich liebe die Freizeit, ich liebe den Ausgleich – und das braucht man, um dann auch die Kraft zu haben, um im Anzug richtige Entscheidungen zu treffen.

FAHRER ODER BEIFAHRENER?

Ehrlich gesagt bin ich eigentlich lieber Fahrer. Ich fahre gern selbst! Als Landrat bin ich aber natürlich auch Beifahrer. Bei der Termindichte ist das einfach notwendig, dass man auch die Fahrzeiten für die Arbeit nutzt und sich auf den nächsten Termin vorbereiten kann.

INTELLIGENZ ODER HUMOR?

Da bin ich für die Intelligenz. Ich bin sehr wohl ein humorvoller Mensch, aber ich mag keinen verletzenden Humor. Da gehört Intelligenz einfach dazu.

LOGIK ODER BAUCHGEFÜHL?

Ich nehm' die Logik. Ich war in der Schule schon eher der mathematische Typ als der Sprachenbegabte. Mathematik und Logik gehören schon zusammen – und das ist mein Weg.

LIEBER FLIEGEN KÖNNEN ODER UNTER WASSER ATMEN?

Lieber Fliegen können. Wasser ist nicht mein Lieblingselement. Ich kann schon schwimmen, aber – fliegen kann ich nicht (lacht). Der Blick von oben ist halt besser als von unten.

FRÜH- ODER SPÄTAUFSTEHER?

Ich bin ein Frühaufsteher, stehe um 5.15 Uhr auf. Ich will geordnet in den Tag starten – und da stehe ich lieber fünf Minuten früher auf.

BERGE ODER MEER?

Berge. Ich liebe es, auf den Berg zu marschieren. Die schöne Landschaft, die frische Luft – und dann das Gipfelkreuz zu erreichen, das Gebirgs Panorama und die Täler zu sehen – das ist unschlagbar.

LAST BUT NOT LEAST:

BIER ODER WEIN?

Ich bin tatsächlich ein Bier-Fan. Weils mir einfach besser schmeckt.

Architekt
Zankl

84187 Hösacker 08702-2316 www.architekt-zankl.de

Qualität, Kreativität und
eine große Auswahl
sind unser Markenzeichen.

BLUMEN HUBER



Telefon: 08731 2302
E-Mail: info@blumenhuber.com



15 Gründe für eine kinderoptometrische Untersuchung

Hat ihr Kind Schwierigkeiten.....

- von der Tafel abzuschreiben
- beim Lesen (langsam/ stolpernd)
- b/d, p/q und m/n zu unterscheiden
- Bälle zu fangen
- den Sinn vom gelesenen Text zu erfassen
- sich länger zu konzentrieren
- auch bereits bekannte Wörter richtig zu schreiben
- beim Lesen und Schreiben die Zeile zu halten



Weitere Anzeichen

- Kopfschmerzen
- Bauchschmerzen
- Häufiges Augenreiben
- Schiefe Kopfhaltung oder schiefes Sitzen
- Weglassen von Endungen oder dazuerfinden
- Häufiges Anstoßen („nimmt die Ecken mit“)
- Zappeligkeit
- kurzer Lese-/Schreibabstand



augapfel
Optik & Optometrie

Marienplatz 19 - 84130 Dingolfing - 08731 396865

ENDLICH WIEDER BAYERNLIGA

ISAR RATS GEBEN ALLES, UM ZU PUNKTEN



DIE KUFEN DER ISAR RATS GLEITEN IN DIESER SAISON ÜBER DIE EISFLÄCHEN DER BAYERNLIGA.

Die Isar Rats vom EV Dingolfing befinden sich in der neuen Saison in einer komplett neuen Umgebung: Seit 2010 gelang der Aufstieg in die Bayernliga nicht mehr, aber jetzt ist es wieder so weit.

Dass sich die Isar Rats dort wohlfühlen, haben sie am 15. Oktober mit einem optimalen Saisonstart bei der Heimpremiere in der Bayernliga unter Beweis gestellt.

Nach der Meisterschaft in der vergangenen Saison knüpften sie beim Heimauftritt gegen die Eispiraten vom ESC Dorfen an ihre starken Leistungen an. Den über

700 Zuschauern bot sich ein spannendes Match, bei dem die Isar Rats klar die bessere Mannschaft stellten, auch wenn das Spiel zwischenzeitlich zu kippen drohte. Schlussendlich konnten die Fans und Spieler einen 4:3-Erfolg gegen den ESC Dorfen feiern. Damit gelang ein perfektes Debüt für die neu verpflichteten Spieler, was die ausgelassene Stimmung der Fans noch einmal mehr unterstrich. Die ersten drei Punkte für die Mission Klassenerhalt wurden also eingebracht – es wird sich zeigen, was der Rest der Saison noch bringt.

TEXT | FRANZISKA SCHÜTZ
FOTO | EVA FUCHS/HOCKEYPICS



FOTO | WILFRIED STÄNDER UND ARMIN KERSCHER

TVD: DUKES

Der TV Dingolfing stellt in der Saison 2023/24 im Ligabetrieb eine Herrenmannschaft, die erneut in der Bayernliga, diesmal Gruppe Mitte, antritt. Und bisher kann die Mannschaft um Trainer Siegfried Perezogin bereits einige Erfolge verzeichnen: Fünf Spiele, fünf Siege lautet die Bilanz.

Damit stehen die Dukes des TV Dingolfing an der Tabellenspitze. Weiterhin gelten sie als klarer Favorit. Trotzdem dürfen sie ihre zukünftigen Gegner keineswegs unterschätzen und müssen mit voller Konzentration in die nächsten Spiele gehen, um auch an der Tabellenspitze bleiben zu können.

Der fünfte Sieg in Folge glückte den TVD-Dukes im Spitzenspiel gegen den bis dato ebenfalls noch ungeschlagenen TuSpo Heroldsberg. Die Gäste aus Mittelfranken mussten vor allem im ersten und dritten Viertel die Überlegenheit des TV Dingolfing anerkennen. Dadurch war der Sieg schon gesichert. Wie es den Basketballern des TVD bei den noch ausstehenden Begegnungen ergehen wird, wird die Zukunft zeigen. Die Dingolfinger hoffen natürlich, dass sie ihre Position an der Tabellenspitze ausbauen können und keine schwerwiegenden Rückschläge einstecken müssen.



TVD: VOLLEYBALL

Die Erste Damenmannschaft der TVD-Volleyballerinnen spielt in einer neuen Umgebung, nämlich in der neu eingeführten Zweiten Bundesliga Pro. Dabei mussten die Dingos schon zwei Auftaktniederlagen einstecken, gegen Dresden gelang dann endlich der erste Saisonsieg. Auf dieser Erfolgsspur wollen sich die Damen um Coach Andreas Urmann jetzt halten.

Ein Highlight der bayerischen Volleyball-Fans stand am Abend des 21. Oktobers an: Das Niederbayern-Derby in der Zweiten Volleyball-Bundesliga Pro der Frauen. Und das Duell zwischen NawaRo Straubing und dem TV Dingolfing hielt alles, was es im Vorfeld versprochen hatte.

Im Mittelpunkt standen viele Emotionen und hart umkämpfte Ballwechsel. Mit einem 3:2-Endstand konnten die Dingolfingerinnen dann aber die Oberhand über NawaRo Straubing gewinnen und das Match für sich entscheiden. Es war ein Volleyballfest, aus dem die Dingos mit zwei Punkten herausgingen.

Damit sicherte sich der Zweitliga-Südmeister der vergangenen beiden Jahre die niederbayerische Volleyball-Vorherrschaft in der Zweiten Bundesliga Pro. Zudem gelang mit einem 3:0 gegen Wiesbaden II der Einzug ins Achtelfinale des Deutschen Volleyballpokals.

FOCUS MONEY

FAIRSTER PREIS

HUK-COBURG

9 weitere Anbieter erhielten die Note Sehr Gut
Im Test: 27 Kfz-Serviceversicherer in Deutschland

Ausgabe 11/2023

Super Leistung, fairster Preis

Kfz-Versicherung jetzt wechseln!



Mit der günstigen Kfz-Versicherung fahren Sie immer gut.

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif* in der Kfz-Haftpflichtversicherung und Kasko bis zu 30 % sparen

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.** Wir freuen uns auf Sie.

*Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem/r Berater/in und unter huk.de/telematikplus

Vertrauensfrau Annemarie Mönchen
Tel. 08731 74977
annemarie.moenchen@hukvm.de
Bahnhofstr. 88, 84130 Dingolfing

Kundendienstbüro Uwe Ortmann
Versicherungsfachmann
Tel. 08731 3966844, Mobil 0171 4164963
uwe.ortmann@hukvm.de
Bruckstr. 31, 84130 Dingolfing



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Alles rund ums Bauen.

Alles zu Haus und Garten finden Sie in unserer großen Ausstellung.

SCHWARZ & SOHN
BAUEN • RENOVIEREN • GESTALTEN

Wir machen's gleich g'scheid!

84130 DINGOLFING
Mengkofener Straße 15
Tel: +49 8731 7598-0

Weitere Filialen:
EDLING, MAINBURG,
MOOSBURG, TRAUNSTEIN



www.bauzentrum-schwarz.de

WIRD ES WIEDER PLATZ 2?

FCD ZEIGT SICH STARK



Die blau-weißen Dingolfinger Fußballer befinden sich aktuell mit insgesamt 31 Punkten auf dem dritten Platz der Tabelle in der Bezirksliga West. Dabei hat die Mannschaft des FCD um das Trainerduo, bestehend aus Thomas Seidl und Co-Trainer Alexander Hofner, und Kapitän Florian Büchner schon einige spannende Partien bestritten.

Zuletzt trafen sie auf den VfB Straubing, wobei die Begegnung mit einem 0:0-Unentschieden endete. Dabei konnten in der laufenden Saison aber vor kurzem auch einige Siege eingebracht werden. So gewannen die Blau-Weißen beispielsweise haushoch mit einem umjubelten 7:2 gegen den FC Oberpöding. Außerdem setzten sie sich in der letzten Zeit gegen den TSV 1893 Gangkofen mit einem 3:1 und gegen den TSV Abensberg mit einem 3:0-Endstand durch. Aber auch Niederlagen mussten die Dingolfinger Fußballer schon einstecken, zum Beispiel bei einem 2:3 gegen den FSV Landau/Isar und einem 1:4 gegen den FC Ergolding.

Betrachtet man die bisherigen Ergebnisse der laufenden Saison aus statistischer Sicht, lässt sich festhalten, dass der FCD im Schnitt zwei bis drei Tore pro Spiel erzielt und dabei ein bis zwei Gegentore erhält. Aktuell haben sich die Spieler schon zehn Siege erkämpft und mussten dabei nur fünf Niederlagen einstecken. Insgesamt können sich die Kicker vom FC Dingolfing mittlerweile über 13 Heimpunkte und 18 Auswärtspunkte freuen. In den Vorjahren konnten sich die Dingolfinger Fußballer sicher auf dem zweiten Tabellenplatz der Bezirksliga West halten. Es bleibt spannend, ob dieser Schritt auch in dieser Saison gelingen kann. (fs)

FOTO | WERNER KROISS

ZUKUNFT UNGEWISS

FCT MUSS AKTUELL NOCH KÄMPFEN

Die Weiß-Blauen aus Teisbach spielten bereits die fünfte Bezirksliga-Saison in Folge. In der aktuellen Saison läuft es jedoch alles andere als einfach für die Teisbacher. So verlor man beispielsweise kürzlich gegen den ASCK Simbach/Inn, den TV Schierling, den VfB Straubing, den FC Oberpöding und den FC Dingolfing. Zu einer unentschiedenen Partie kam es bei der Begegnung mit dem TSV Ergoldsbach, dem FC Walkertshofen und der SpVgg GW Deggendorf. Ein herausragender Sieg gelang den weiß-blauen Kickern gegen den SV Sallach mit einem Endergebnis von

7:1 für die Teisbacher. Des Weiteren konnten bis dato Siege gegen die TuS 1860 Pfarrkirchen, den TV Aiglsbach und den FSV Landau eingefahren werden. Statistisch gesehen fallen bei einem Spiel des FC Teisbach circa zwei Tore, dabei kassiert der FCT jedoch auch ungefähr drei Gegentore pro Spiel. Insgesamt konnten nach aktuellem Stand bisher neun Heimpunkte und drei Auswärtspunkte gewonnen werden. Damit landet der FC Teisbach aktuell mit insgesamt zwölf Punkten auf dem 15. und damit vorletzten Tabellenplatz der Bezirksliga West. Eine Herausforderung für die gesamte Mannschaft um Trainerduo Florian Baumgartl mit dem spielenden Co-Trainer Florian Wischinski, wobei es abzuwarten gilt, was die restlichen Spiele der Saison noch bringen werden. (fs)

FOTO | WERNER KROISS






GEWERBE-TREUHAND
 Landshut Dingolfing Steuerberatung



www.gewerbe-treuhand.de

Sie suchen eine Steuerberatung, die Sie wirklich weiterbringt?

Wir entwickeln mit Ihnen Lösungen für Ihren wirtschaftlichen Erfolg!

Sprechen Sie mit uns über Ihre genialen Pläne. Wir sind dabei!

Darauf sind wir spezialisiert:

- Handel, Handwerk, Gewerbe
- Photovoltaik, regenerative Energien
- Heilberufe, Freie Berufe

Gt Gewerbe-Treuhand
 Landshut-Dingolfing GmbH
 Fischerei 1, 84130 Dingolfing
 T: 08731 3138-0, dgf@gewerbe-treuhand.de

Beratungsstelle Landshut
 Ludwig-Erhard-Straße 13a, 84034 Landshut

genial.
gesteuert.

Gewinnspiel

mitmachen und gewinnen

IN FRÜHEREN JAHREN WAR DER GEDENKTAG DES APOSTELS THOMAS DER TAG, UM DEM SICH VIELE BRÄUCHE UND LEGENDEN RANKTEN. UM WELCHEN TAG IM JAHR HANDELTE ES SICH?

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen! Keine Barauszahlung möglich.

Name, Vorname

Adresse

Telefon

E-Mail

3. JULI

21. DEZEMBER

**DIE LÖSUNG BITTE EINSENDEN
ODER ABGEBEN BIS ZUM 27.1.2024**

Wälischmiller Druck & Verlags GmbH
„Dingolfiger Stadtmagazin“
Laaberstraße 2
84130 Dingolfing

1. PREIS: Einen Stadtgutschein im Wert von 50 € (gesponsert vom Dingolfiger Anzeiger)

2. PREIS: Eine Handytasche, CASAdiNOVA, im Wert von 24,95 € (gesponsert von SKRIBO Wälischmiller)

3. PREIS: Buch von Simon Beckett – Der Hof (gesponsert von SKRIBO Wälischmiller)

OMV Tankstelle, Gewerbehof 11, 84130 Dingolfing

AUFTANKEN, PFLEGEN UND GENIESSEN

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Auftanken, waschen, snacks, Lotto spielen: Tankstelle mit VIVA Cafe und Shop, gratis WLAN, lackschonender Waschanlage und Lotto-Annahmestelle.

WE CARE MORE OMV

Starten Sie mit uns die Energiewende mit intelligenten Wärmepumpen von **VIESSMANN**

Heizen mit Verstand!

viessmann.de

windsheimer

DINGOLFING • Brumather Straße
Tel. 0 87 31 / 3 74 60
www.windsheimer-haustechnik.de
www.windsheimer-swimmingpool.de

bad&heizung Öff.: Mo.-Fr. 9-12 u. 13-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Ihr Spezialist für Komplettbad-Sanierung, Heizungs-, Klima-, Elektro- und Schwimmbadtechnik



ENTDECKE DINGOLFING!

DINGOLFINGER STADTEXPLORER

Entdecken Sie die spannendsten Ecken Dingolfings mit dem Stadtexplorer und erfahren Sie mehr über die Geschichte der Stadt mit dem Museumsguide.

Holen Sie sich den Dingolfiger-Mediaguide als App für Ihr eigenes Smartphone. Mit Hilfe der App entdecken Sie spannende Orte und alles über Dingolfig.



- 1| Audioguide durch unser Museum
- 2| Sehenswürdigkeiten im Stadtgebiet von Dingolfig
- 3| Interaktive Karte mit den Standorten der Sehenswürdigkeiten
- 4| Hintergrundinformationen zu den Sehenswürdigkeiten im Stadtgebiet
- 5| Alles rund um das Museum Dingolfig

STEINBERGER /
Einrichten für alle
Wohnbereiche auf
2.000 m² mit eigener
Schreinerei.

DAS RICHTIGE
GESPÜR FÜR
LEBENSÄUERE

ZEIT
FÜR
WOHNEN.

Kettner

WIDBILLER / Küchen, Hausgeräte,
Licht, Smart Home und vieles mehr
auf 2.000 m² und in Straubing mit
450 m² großem Küchenstudio.

GANZHEITLICHE
PLANUNG
VON A BIS Z

next 125

STEINBERGER
WOHNKULTUR + HANDWERK

Brumather Straße 6 | 84130 Dingolfing
T 08731 75252 | info@steinberger-moebel.de
Di. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr
Sa. 9.00 – 16.00 Uhr | Montag geschlossen
www.steinberger-moebel.de

WIDBILLER



Bayernwerkstraße 11 | 84130 Dingolfing
Tel. 08731 37830 | info@widbiller.com
Mo. – Fr. 9.30 – 18.00 Uhr
Sa. 9.30 – 15.00 Uhr
www.widbiller.com